

**DOLNOŚLĄSKI WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY**

58-306 Wałbrzych, ul. Ogrodowa 5b

Tel. (074) 88 66 503 Fax. (074) 88 66 509 e-mail: wałbrzych.dwup@dwup.pl

85/2010

Wrocław, 15 listopada 2010 r.

RAZ/2540/AKM/03/85/2010

W dniu 15 listopada 2010 roku podczas odbywającego się we Wrocławiu posiedzenia Komisji Przetargowej działającej przy Dolnośląskim Wojewódzkim Urzędzie Pracy rozstrzygnięto zamówienie publiczne o numerze 85.2010 prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiot dotyczy usług tłumaczeniowych związanych z realizacją projektu 50 PLUS, szczegółowo określonych w Rozdziale III Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Zamawiający na realizację niniejszego zamówienia przeznaczył kwotę 9.507,94 złotych brutto

Poniższa tabela przedstawia nazwy i adresy firm uczestniczących w/w postępowaniu publicznym oraz ceny brutto złożonych ofert, a także ocenę ofert dokonaną po ich badaniu.

L. p.	Nazwa i adres Wykonawcy	Cena brutto ofert z podziałem procentowym na tłumaczenie konsekutywne i symultaniczne	Ocena w punktach (łącznie ilość punktów)
1.	Michał Scheuer ul. Literacka 187, 60-461 Poznań	Cena brutto za godzinę zegarową tłumaczenia konsekutywnego – 132,98 zł Cena brutto za godzinę zegarową tłumaczenia symultanicznego z uwzględnieniem pracy dwóch tłumaczy – 305,00 zł	84 pkt
2.	Tomasz Selecki, Tłumacz Przysięgły Języka Niemieckiego. ul. Siostrzana 6/12,	Cena brutto za godzinę zegarową tłumaczenia konsekutywnego – 88,00 zł Cena brutto za godzinę	100 pkt



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



Projekt „50 PLUS“ jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.

**DOLNOŚLĄSKI WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY**

58-306 Wałbrzych, ul. Ogrodowa 5b

Tel. (074) 88 66 503 Fax. (074) 88 66 509 e-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl

	53-029 Wrocław	zegarową tłumaczenia symultanicznego z uwzględnieniem pracy dwóch tłumaczy: 288,00 zł	
3.	Barbara Karwacka Ul. Gołaśka 7/7 30-619 Kraków	Cena brutto za godzinę zegarową tłumaczenia konsekwentnego – 70,00 zł Cena brutto za godzinę zegarową tłumaczenia symultanicznego z uwzględnieniem pracy dwóch tłumaczy – 300,00 zł	Oferta została odrzucona, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 6 ustawy pzp. tj. zawierała błędy w obliczeniu ceny. Wykonawca podał kwoty brutto, niezgodne z kwotami netto. Ponadto, Wykonawca nie wskazał wysokości podatku VAT, co było wymagane w pkt 2 formularza ofertowego stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ. Co jest również określone w pkt XV SIWZ, cena uwzględnia wszystkie zobowiązania, musi być podana w PLN cyfrowo i słownie, z wyodrębnieniem należnego podatku VAT – jeżeli występuje. Wykonawca za godzinę zegarową tłumaczenia konsekwentnego wskazał kwotę netto 60.00 złotych, a brutto 70 złotych, w stosunku do zegarowej godziny tłumaczenia symultanicznego została wskazana kwota netto 200 złotych, a brutto 300 złotych. Kwoty brutto nie wynikają z kwoty netto. Zamawiający uznaje, to za błąd w obliczeniu ceny.

Zgodnie z powyższą tabelą najkorzystniejszą ofertę złożył **Pan Tomasz Selecki Tłumacz Przysięgły Języka Niemieckiego** z siedzibą firmy przy ul. Siostrzanej 6/12 we Wrocławiu i jest on typowany do realizacji zamówienia publicznego o numerze 85/2010.

Na podstawie art. 92 ust. 1 pkt 4 ustawy pzp Zamawiający informuje, że zgodnie z art. 94 ust. 1 pkt 2 ustawy pzp umowa do zam. pub. nr 85/2010 może być zawarta w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania Wykonawcom zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty faksem lub drogą elektroniczną.



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



Projekt „50 PLUS“ jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.